



Doma in po svetu

PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV

Spor v vrstah PLO se pogloblja

BEJRUT, Lib. - Voditelj PLO Jasir Arafat je v političnih težavah zaradi upora skrajnežev v tej frontovski organizaciji, ki nasprotujejo njegovemu preveč «pasivnemu» vodenju. V zadnjem tednu je prišlo do več spopadov med PLO gverilci, zvestimi Arafatu, in tistimi, ki sledijo Saedu Musi, ki vodi upor. Kot kaže po nepotrjenih vesteh, je padlo na obeh straneh nekaj desetih oseb, med njimi so bili tudi civilisti.

Poznavalci razmer v PLO menijo, da je kriza v PLO najhujša od leta 1968, ko je Arafat prevzel vodstvo. Arafat sam pravi, da predstavljajo uporniki le manjši del PLO članstva ter da nimajo možnosti, da bi ga odstranili. Trenutno obiskuje Arafat razne države, v katerih išče podporo. Tako je bil v Romuniji in Alžiriji, baje bo kmalu odpotoval na obisk v Indijo.

Uporniki zoper Arafatovo vodstvo ne bi mogli obstajati brez vsaj prikrite podpore Sirije. Arafat je tudi že dejal, da nosi Libija precej odgovornosti pri tem sporu. Sovjetska zveza je pa na uraden način izrazila svojo podporo Arafatu. Upor v PLO pomaga lejo Izraelu, pravijo Sovjeti. Zanimivo pri tem je, da ima ZSSR zelo tesne odnose s Sirijo, prav tako z Libijo.

El Salvadorski gverilci zadali velike izgube vladnim enotam; boji srditejši

SAN SALVADOR, El Sal. - V zadnjih tednih so postali levičarski gverilci aktivnejši v svoji borbi zoper vladne enote. V bojih v okoli Mt. Cacahuatique, na vrhu katere je važna radiokomunikacijska postaja, so gverilci ubili 73 vladnih vojakov, 41 pa ranili. Vlada ne priznava, da je padlo toliko svojih vojakov v petdnevem boju, njeni predstavniki trdijo le, da so bile izgube na obeh straneh «precejšnje».

Gverilci so trdili preko svoje tajne radijske postaje Radio Venceremos, da je padlo 25, ranjenih pa je bilo 30 vladnih vojakov v boju za mesto Tenancingo, 24 milj severovzhodno od San Salvadorja.

Vladne enote so zopet zasedle tako Tenancingo kot Mt. Cacahuatique.

El Salvadorski nadškof Arturo Rivera y Damas je dejal v pridigi preteklo nedeljo, da El Salvadorčani prispevajo žrtve, «drugi» pa prispevajo orožje in vzroke za vojskovanje.

Program za temeljito agrarno reformo v El Salvadorju peša, pravi ameriški AFL-CIO v posebnem študiju. Ako vlada ne bo uresničila ta program, sklepa AFL-CIO, utegne izgubiti podporo na deželi, kar bo v korist le gverilcem.

Vzrok požara na kanadskem potniškem letalu najbrž električna okvara

CINCINNATI, O. - Prvotne ugotovitve strokovnjakov, ki preiskujejo vzrok požara na kanadskem potniškem letalu, do katerega je prišlo pretekli četrtek in v katerem je našlo smrt 23 potnikov, kažejo, da je nastala iz še nepojasnjenega vzroka električna okvara. Preiskovalci so torej izključili vsakršno možnost, da bi šlo za sabotažo.

Kot sedaj kaže, so bili vsi potniki še živi, ko je letalo pristalo na letališču. V potniški in pilotski kabini je bilo precej dima, ne pa toliko, da bi zadušilo potnike in člane posadke. Ko so pa odprli vrata na letalu, je svež zrak tako pospešil požar, da so imeli potniki največ 30 do 60 sekund, da so varno zapustili letalo. Vsi tisti, ki so nesrečo preživeli, so v

tem času dihali skozi žepni robec, mokro brisačo itd. Obdukcije so pokazali, da so vse žrtve nesreče umrle od dima in ne plamenov.

Gen. Wojciech Jaruzelski ima nasprotnike tudi v komunistični partiji

VARŠAVA, Polj. - Na nedavni seji centralnega komiteja poljske komunistične partije je gen. Wojciech Jaruzelski priznal, da je v najvišjem vodstvu več frakcij, ki nasprotujejo njegovi politiki. Takšnega frakcionaštva ne bomo trpeli, je pripomnil.

Jaruzelski je branil svojo politiko in zavrnil kritiko, objavljeno tudi v sovjetskem tisku. Opazovalci poljskih političnih razmer menijo, da Sovjeti podpirajo skupino v poljskem partijskem vodstvu, ki zagovarja trdo roko zoper oporečnike.

Zahodni analitiki trdijo, da je v poljski partiji več skupin. Eno vodi Jaruzelski sam, sestavljajo jo pa večinoma generali in drugi visoki častniki. Najvplivnejši zagovornik politike «trde roke» pa je nekdanji član politbiroja Tadeusz Grabski, ki ga je Jaruzelski odstranil ter poslal v tujino kot diplomat.

Precej pristašev baje ima zunanji minister Štefan Olszewski, prav tako namestnik predsednika vlade Mieczyslaw Rakowski. Analitiki soglašajo, da v partijskem vrhu ni več nobenih zagovornikov liberalne oziroma popustljive politike do Solidarnosti.

V dveh tednih se bo začel obisk papeža Janeza Pavla II. Kot kaže, bodo poljske oblasti veliko previdnejše, kot so bile med zadnjim papeževim obiskom. V sredstvih javnega obveščanja poudarjajo, da ne bodo dovolile nobenih političnih demonstracij v zvezi z navzočnostjo papeža v Poljski.

Sestanek na vrhu afriških držav nima posebne možnosti za uspeh

ADDIS ABEBA, Et. - Včeraj se je začel sestanek na vrhu Organizacije afriške enotnosti (OAU). V OAU je včlanjenih 50 afriških držav. Kot kaže, bo najspornejša zadeva na sporedu vprašanje Zahodne Sahare. V tem severozahodnem delu Afrike poteka vojna med Marokom in gibanju Polisario, ki ga podpirata predvsem Libija in Alžirija. Polisario želi postati član OAU, kar seveda nasprotuje Marok. Prav zaradi tega je propadel zadnji afriški sestanek na vrhu.

Nikaragva izgnala 3 ameriške diplomate

MANAGUA, Ni. - Sandinistična vlada je izgnala 3 ameriške diplomate, ker so sodelovali s CIA v zaroti, katere namen je bil strmoglaviti tukajšnjo vlado. Iznani so bili Linda M. Pfeifel, svetovalka za politične zadeve, David N. Greig, prvi tajnik poslaništva in Ermila Rodriguez Rodriguez, druga tajnica. Vsi trije so že zapustili Nikaragvo.

Nikaragva trdi, da so imeli ameriški diplomati sestanke z oporečniki. Med drugim, so na teh sestankih govorili o atentatih na vodilne osebnosti nikaragveške vlade. Tako naj bi na primer pripravili atentat na zunanjega ministra Miguela D'Escota. Uporabili naj bi steklenico zastrupljenega vina. Predstavnik poslaništva je označil trditve kot «absurdne».

Nesreča na reki Volga terjala nad 100 žrtev

MOSKVA, ZSSR - Nenavadno je, da poročajo sredstva javnega obveščanja v Sovjetski zvezi o nesrečah. Današnji moskovski listi pa pišejo o nesreči na reki Volga, blizu Uljanovska, v kateri je potniška ladja trčila v most. Ubitih je nad 100 potnikov, preiskavo vodi član vodilnega politbiroja.

Iz Clevelanda in okolice

Gremo na počitnice—

Letošnje običajne dvotedenske počitnice pri Ameriški Domovini bodo letos od 25. junija do torka, 12. julija, ko bo AD zopet izšla. Tisti, ki bi radi kaj objavili pred počitnicami, naj pošljejo svoje dopise uredniku čim prej, da bodo pravčasno objavljene.

Seja—

Klub upokojencev za senklersko okrožje ima sejo v četrtek, 16. junija, popoldne ob 1.30 v spodnji dvorani Slovenskega narodnega doma. Po seji zabava za vse. Novi člani vedno dobrodošli.

Sv. maša—

Sv. maša za Društvo Presv. Srca Jezusovega št. 172 KSKJ bo v petek, 10. junija, zjutraj ob 7.30 v cerkvi sv. Vida.

Lepo praznovanje—

Preteklo soboto zvečer se je zbralo v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. nad 400 rojakov, ki so se udeležili večerje ob 55. obletnici American Slovene Club. Večerja, ki jo je pripravila ga. Zalar, je bila izvrstna, zelo lep nagovor pa je imel sen. Frank J. Lausche.

Spominska proslava—

V soboto in nedeljo, 18. in 19. junija, na Slovenski pristani, priredi Društvo Tabor DSPB Spominsko proslavo, na kateri se bo spominjalo vseh žrtev komunistične revolucije v Sloveniji. Letošnja proslava združuje 40-letnico Grčaric in Turjaka, 40-letnico ustanovitve slovenskega domobranstva in 38-letnico Vetrinjske tragedije.

Koncert Fantov na vasi—

Clevelandski Fantje na vasi bodo imeli koncert prihodnje soboto, 11. junija, v Slovenskem domu na 5050 Stanley Ave., Maple Hts. Nastopil bo tudi Alpski sekstet. Koncert se bo pričel zvečer ob sedmih, sledil po ples in zabava, za katerega bo igral Don Slogar orkester, pel pa bo Ed Kenik. Vstopnice so po \$4 in jih boste lahko dobili tudi pri vhodu v dvorano. Prebitek tega koncerta bo darovan Slovenskemu domu na Maple Hts. Vabljeni vsi!

Obletnica poroke—

Včeraj, 6. junija, sta praznovala 30. obletnico poroke g. in ga. Edvard Draksler. Posebne čestitke ob tem lepem življenjskem jubileju sta poslala iz Minneapolisa, Minn. g. Andrej Perčič in hčerka Angela. Zahvaljujeta se g. in ge. Draksler tudi za prijeten obisk pri njih.

Skupno sv. obhajilo—

Društvo Najsv. Imena pri Sv. Vidu bo imelo skupno mesečno sv. obhajilo prihodnje nedeljo, 12. junija, pri sv. maši ob osmih zjutraj. Takoj po maši bo zajtrk in sestanek v cerkveni dvorani.

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 68 F. Deloma sončno in prijetno jutri z najvišjo temperaturo okoli 70. V četrtek zopet sončno in nekaj topleje. Najvišja temperatura okoli 75 F.

Koliko Slovencev živi v ZDA?

Vedno je bilo nejasno, koliko je Slovencev v Združenih državah Amerike. V popisu prebivalstva, izvršen l. 1980, so prvič vprašali za poreklo vsakega Američana, četudi gre za tretji, četrti ali celo osmi rod. Prejšnji popisi so se zanimali namreč za same priseljence in njih neposredne potomce. Tokrat pa je lahko izprašanec povedal, odkod so prišli njegovi prastari starši itd.

In kaj so ugotovili pri Slovencih in drugih sosednih narodnosti? Slovencev je bilo l. 1980: 126.463, kar pomeni po odstotkih 0,07 odstotka vsega prebivalstva ZDA. Od teh jih je 63.587 izjavilo, da so po krvi čisti Slovenci, 62.876 pa da imajo tudi potomci drugih narodnosti (mixed ancestry).

Hrvatov je bilo 252.970 (0,13%), Srbov 100.941 (0,05%), «Jugoslovanov» pa kar 360.174 (0,19%). Dalje, za Slované se je opredelilo 172.696 oseb. Avstrijcev je

bilo 948.558 oz. pol odstotka prebivalstva ZDA. Najbrž je skritih v teh zadnjih kategorijah tudi več oseb slovenskega rodu.

Med Slovani so seveda najbolj številni Poljaki. Bilo jih je kar 8.228.037. Čehov je bilo 1.892.456, Slovakov pa čednih 776.806. Ukrajincev je bilo pa 730.056. Rusov je bilo kar 2.781.432, urad za popis pa pojasni, da je bilo vključenih pod «Rusi» veliko ljudi, kot npr. Židov, Belorusov itd., ki v resnici niso ruskega porekla.

V poročilu, ki ga je izdalo trgovinsko tajništvo ZDA, je veliko drugih zanimivih podatkov. Izvirna knjiga, ki poroča o etničnem izvoru Američancev je pa naprodaj: **Ancestry of the Population by State: 1980**, PC80-S1-10, (GPO Stock No. 003-024-05236-9). Cena je \$4.50, plačano vnaprej, in jo lahko naročite pri Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — Editor

Published Tuesdays and Fridays except first two weeks
in July and one week after Christmas

NAROČNINA:

Združine države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za mesece
Kanada in dežele izven Združenih dežav:
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece
Petkova izdaja; \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven
Združenih dežav; \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for 3 months

Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 44 — Tuesday, June 7, 1983

Sonce okrog Zemlje?

Ne! Zemlja se vrti okrog Sonca, tako je izračunal in izpričal italijanski matematik in zvezdoslovec Galileo Galilei točno pred 350 leti. Za to obletnico je že l. 1979 sedanji papež Janez Pavel II. z ozirom na to, da je Galilei 'mnogo pretrpel - tega ne moremo prikriti - od strani cerkvenih ljudi in organizmov', naročil papeški Akademiji znanosti, naj znova začne obravnavati Galilei-jeve zadeve v smislu revizije in morebitne omilitve njegove obsodbe 'v lojalnem priznanju napačnega, pa naj pride od katere koli strani'. Letos v začetku maja, od 350. obletnici inkvizicije zoper Galileija, je papež izjavil, da takrat sestavljena skupina znanstvenikov zelo razveseljivo napreduje v svojem delu in da Cerkev vzdržuje svobodo znanstvenega raziskovanja.

Neodvisno od papeževih tozadevnih akcij je bila sestavljena pod pokroviteljstvom italijanskega državnega predsednika Pertini-ja skupina kakih 200 znanstvenikov iz raznih delov sveta v simpozij za obravnavo Galilei-jevega slučaja. Simpozija se je udeležila tudi skupina ameriških znanstvenikov (samo s Harvard univerze so se udeležili štirje). Med njimi je močno posegal v razprave zlasti harvardski profesor astronomije in zgodovine znanosti Owen Gingerich. Med tem, ko je italijanski direktor muzeja za zgodovino znanosti menil, da se raziskovanje simpozija ne bo pečalo s problemom Cerkev versus Galilei, je Amerikanec Gingerich pribil, da je specifično vprašanje ravno zadeva Galilei proti Cerkvi, širša pa cenzura znanosti, ki je aktualna tudi danes, če se pomisli na znanstvenike v komunističnem bloku.

V pojasnilo, za kaj v celi stvari gre, je umestno tu kratko predočiti Galilei-jevo zadevo. Ta je l. 1610 z novo izdelanim teleskopom dognal, da ni osredje vesolja Zemlja kot stalnica, okrog katere se vrtijo drugi planeti s Soncem vred, marveč da se Zemlja giblje okrog Sonca. Potrdil je Kopernikovo domnevo podobnega značaja, pri tem pa izrecno naglasil, da Vatikan nima prav, ko razlaga sv. Pismo v smislu geocentričnega nauka, ko pravi, da se je po besedilu biblije na prošnjo vojskovodje Jošua Sonce ustavilo na svoji poti v zaton, dokler Jošua ni premagal svojih sovražnikov.

Cerkev je ta direktni napad na svoje učeništvo in na verodostojnost biblije ostro zavrnila in zahtevala, naj Galilei svoj nauk javno prekličje. Galileo se ni vdal, radi česar je padel pod zakon inkvizicije (cerkveni tribunal za zatiranje herezije in kaznovanje heretikov, ustanovljen pod papežem Inocencem v 13. stol.), bil obsojen in izključen. Iz tega nesrečnega spora so brezbožni krogi začeli širiti tezo, da se vera in znanost medsebojno izključujeta, in da se se svobodno misleči človeški um ne more ukloniti razodetim verskim resnicam. Na Cerkev pa je padla senca avtoritarne nestrpnosti in inkvizicije.

Sedanji raziskovalci so v ocenjevanju te zadeve bolj natančni in vsestransko bolj pazljivi kot so bili oni v prejšnjih časih. Ugotavljajo, da ni dovolj raziskati vsebino dogodka samega, ampak tudi vse okoliščine, ki utegnejo vplivati na njegovo objektivno oceno. Tako so, recimo, pred pa leti ameriški zgodovinarji na konferenci na univerzi Wisconsin dognali, da je bil Galilei 'ekscentričen iskalec publicitete' in je polemično napadel sv. Pismo in Cerkev, da bi s tem svojemu odkritju dal večji sijaj in vrednost. Prof. R. S. Westman s kalifornijske univerze pa je izjavil: 'Imel je teleskop in je mislil, da jih (one v Vatikanu) more prevrniti'. Znana je legenda, kako je po obsodbi pritajeno zamrmral: 'E pur si muove' (in vendar se vrti).

(dalje na str. 4)

Beseda iz naroda...

Črni marmor in Bela knjiga

CLEVELAND, O. - V Washingtonu, D.C., ameriškem glavnem mestu, so lansko jesen odkrili še en spomenik: sredi glavnega mestnega parka je zrasla črna «stena spomina», na kateri so zapisana imena skoraj 60 tisoč ameriških vojakov, padlih v Vietnamu. Za premnoge je to tudi «stena joka», za vse bi pa morala biti «stena ponosa».

Življenja, nasilno končana in zapisana na tej steni, niso bila darovana na oltar neke nasilne, imperialistične ideje; iztekla so se v nesebičnem prizadevanju, da bi ista svoboda, s katero je Bog blagoslovil Ameriko, zasijala tudi nekemu drugemu, čeprav komaj poznanemu narodu.

Zapisana so na tej steni tudi slovenska imena in ta nas še posebej povezujejo z njo in z idejo, za katero so bila ta življenja žrtvovana.

Mi, ki smo preživeli «velikega boja» našega naroda, nimamo nekega mogočnega spomenika, na katerem bi bila vklesana imena vseh naših očetov, bratov in sestra, ki jih je povzila plamen rdeče revolucije na naših tleh. Na Slovenski pristavi smo jim postavili skromen spomenik in nanj pritrčili skromno bronasto ploščo, ki govori o njihovih žrtvi; njihova imena pa smo za večnost zapisali v Beli knjigi.

Toda, nič manj kot črni marmor v ameriški prestolnici, nam ta skromni dokument priča o tisti največji žrtvi, ki jo

more človek položiti za sočloveka: naši najboljši so padli zato, da bi svoboda, po kateri je hrepenel ves svet, zasijala tudi našemu narodu.

Minevajo štiri desetletja od te strahotne «črne maše» slovenskega naroda. Ozremo se nazaj in pred nami vstajajo vsi: tista prva peščica 17 idealistov, ki je odšla v negotovost slovenskih gozdov, Vaški strazarji v zasilnih bunkerjih ob domačih kozolcih in podih, junaki Grčaric in Turjaka in potem, za razvitimi slovenskimi zastavami, sinji bataljoni Slovenskega domobranstva...

Ali so bile res vse te žrtve zaman, vsa ta življenja vržena v veter? Oni, ki so jih darovali, so vedeli, zakaj se žrtvujejo. Če bo njihova žrtev res brez haska, pa je odvisno samo od nas, ki smo bili po milosti božji ohranjeni, da bi pričali o njej.

Ne moremo vsi dokazovati, govoriti, pričati o tej žrtvi, vsi pa se ji lahko vsaj enkrat na leto oddolžimo s kratko misljo in molitvijo, zahvalo in spoštovanjem.

Na Orlovem vrhu Slovenske pristave, je bila s sredstvi in trudom slovenskih ljudi, postavljena naša «stena ponosa» in ob njej se vsa ta leta zbiramo v zgodnjih junijskih dneh, ko cveto rože in se nad nami razmahne nova, svobodna pomlad.

Borci, združeni v Taboru-ZDSPB, zato iskreno vabimo vslovensko javnost iz Clevelanda in okolice, da se nam tudi letos v čim večjem številu pridruži, ko bomo na Orlovem vrhu, v dneh 18. in 19. junija, počastili spomin naših padlih bratov.

Letošnja proslava je tudi še posebno pomembna, saj bo združevala spomin na vrsto tragično-zmagoslavnihih dogodkov: padec Grčaric in zahrbtni pokol slovenskih četnikov, junaški odpor Turjaka, potem pa 40-letnico rojstva Slovenskega domobranstva in seveda njegovo veličastno smrt v Rogu in Teharju.

Proslava bo imela tradicionalni okvir, kot druga leta, slavnostni govornik bo soborec dr. Stanko Kociper iz Buenos Airesa, maševal pa bo kancler clevelandske nadškofije, č.g. Frank Kosem.

Slovenski četniki, vaški strazarji in domobranci, so nam vsem varovali življenja in v tistih težkih majskih dneh leta 1945 tudi odprli vrata v svobodo. Nekaj ur našega življenja, posvečenih njihovemu spominu bo torej malenkost, ko pa so oni žrtvovali vse!

Tabor ZDSPB

Vabilo k sodelovanju—

Tretji festival slovenske folklorne v Ameriki, katerega letno prireja Slovenski folklorni inštitut, bo v soboto in nedeljo, 2. in 3. julija, na Slovenski pristavi. Skupine, katere bi rade sodelovale na tem festivalu, so naprošene, da pokličejo čimprej tel. 951-1782 ali pa sporočijo na Slovene Folklore Institute, P.O. Box 17359, Euclid, Ohio 44117.

O 25. obletnici SAVE

NEW YORK, N.Y. - Dragi Savani in prijatelji!

Pred nedavnim smo objavili članek v želji, da bi se Savani in prijatelji ob 25. obletnici ustanovitve SAVE sešli in obnovili prijateljstva ter morda navezali nova. V pogovorih z raznimi prijatelji smo prišli do zaključka, da je zanimanje za tak podvig. Moramo pa vedeti, koliko ljudi namerava priti. Lepo prosimo, da vsi, ki nameravate priti na naš »reunion«, izpolnite sledečo prijavnico in jo vrnete najkasneje do 20. junija na naslov:

Ludvik Bugar
36 Stewart Circle N
Centereach, NY 11720.

NAME _____

ADDRESS _____

TELEPHONE _____

I need overnight accommodations for _____ persons.

I do not need overnight accommodations _____.

Če ne dobimo do 20. junija vsaj 20 prijavnice, ne bomo mogli načrta uresničiti.

POHITITE S PRIJAVAMI!!!

Na veselo svidenje...

Alice Martinčič
Lojze Arko
Ludvik Bugar

Zahvala

CLEVELAND, O. - Odbor Društva SPB se najlepše zahvaljuje vsem, ki so kakorkoli pripomogli pri letošnji Spominski proslavi, ob kateri smo se še posebno spominjali 40-letnice Grčaric in Turjaka.

Posebno zahvalo smo dolžni č.g. Pavletu Krajniku za opravljeno sv. mašo; prav tako tudi g. Rudiju Knezu ter pevskim zborom od Marije Vnebovzete in Sv. Vida za prelepo in ubrano petje. Hvaležni smo Dr. Milanu Pavlovčiču in g. Pavletu Lavriši za oglašanje po radiu; prav tako tudi AD za objavlanje naših vabil. Hvala vsem, ki so prišli v narodnih nošah in še posebno naši mladini, ki je bila tako številno zastopana.

Z lepo udeležbo smo res najlepše počastili spomin na naše vrle može in fante, ki so padli kot branilci slovenskih domov ali pa bili izdani rdečim nasilnikom. Veličina žrtve teh resničnih junakov ne bo nikoli pozabljena; bodočim rodovom bo ostala za vedno zapisana na nepotvarjenih straneh slovenske zgodovine.

Odbor

CHICAGO

»Majska noč« - izraz ljubezni slovenski materi

Kulturna prireditev

Večer 14. maja je združil naše tri kulturne skupine: slovensko Slomškovo šolo, zbor Slovensko pesem in folklorno plesno skupino radio-kluba ter jih povezal v prelep šopek slovenske kulture.

Celotni program je bil kratak prikaz začetka, zgodovine, obstoja, vere in tudi veselja našega naroda od davnih dni prav do današnjih. Kazal je razvoj slovenskega jezika po sprejetju krščanske vere po Cirilu in Metodu (prišla na Moravsko l. 863) in od tiste dobe sta postala narod in vera nerazdružljiva enota. Resnost dneva je naš človek že od nekdaj znal družiti s počitkom, s pesmijo, z godbo in plesom.

Otroci - mali in veliki - so ta večer umetniške stvaritve naših velikih mož položili v zahvalo prav tako veliki slovenski materi.

Andrej Remec, ravnatelj slovenske šole je v uvodnem govoru pozdravil matere kot delilke življenja in ljubezni do otrok in kot ohranjevalke slovenskega jezika v družinah.

Zbor Slovenska pesem je navdušil poslušalce z odličnim izvajanjem naslednjih pesmi: Slovenska pesem (Premrl), Materam (Meško - p. Vendelin), Pesem o rojstvu (narodna

- Kramolc), Majska noč (Trinško - Tomc), Jutranja (Jereb), Zdravljica (Prešeren - Premrl). Velik aplavz sta prejela pevodnja p. Vendelin in solist A. Fischinger.

Sledila je recitacija: Materam - deklica iz Joliet.

Režiser Jože Rus je zbral v recitacijah priče slovenske pismenosti, katere je združil v naslov »Naša zgodba« v osmih podobah. Te podobe so bile stvaritve: sestavljalca Očenaša v staro-slovenskem cerkvenem jeziku, pesnika Franceta Prešerna, pridigarja Janeza Svetokriškega, pisateljev Levstika, Stritarja, Slomška in Preglja.

Ta del programa so izvedli učenci in učenke slovenskega tečaja (Andrej Remec) in višje skupine Slomškove šole (Jože Rus). Recitatorji so najprej posegli v tisto dobo, ko so se naši pradedje naučili moliti prvi Očenaš. V presenečenje poslušalcev so ga nastopajoči izmolili v originalu. Kako je to tuje in hkrati domače zvenelo. Po odlomkih napovedovalke je zbor razločno in jasno odgovarjal. Po izjavi režiserja je ta staro-slovenski cerkveni jezik najbližji današnji ruščini. Čudovita izvedba!

*Po celi zemlji vsem ljudem mir bodi,
da smo Očeta enega sinovi,
ljudje vsi bratje, bratje vsi narodi,
da ljubiti mormo vse, prav uk Njegovi.*

V pesnitvi Krst pri Savici je naš veliki pesnik France Prešeren v Uvodu položil v usta Črtomira - pogana in silnega borca za vero očetov, tele besede:

*Največ sveta otrokom sliši Slave,
tja bomo našli pot, kjer nje sinovi
si prosti voljo, vero in postave.*

A s Črtomirom je bila premagana doba poganstva - zmagalo je krščanstvo.

Pesnik in pisatelj Josip Stritar nas v epski pesmi spomni na čas, ko je ubogi slovenski tlačan branil svoje življenje in imovino pred divjim Turkom za cerkvenimi zidovi. Njegovo edino upanje je bila Mati vseh mater.

*V oltarju Mati tu stojiš,
v naročju Jezusa držiš.
O, sliši nas uboge
ter reši nas nadloge.*

Med Slovenci precej poznani pridigar Janez Svetokriški iz Vipave je pred dve sto leti takole zapisal:

*Kej si zdaj, o prevzetni in grozovitni Turk?
Kej si nas strašil inu žugal,
da naše žegnane cirkve bodo stale
tvojih kojnov ratale.*

Slišali smo še odlomke in pesmi iz stvaritev Slomška, Levstika in Preglja. Končno je



Učenci Slovenske šole v Chicagu

iz mladih grl prav zadonela Prešernova Zdravljica: Bog živi vas Slovenke, prelepe žlahtne rožice. Ni take je mladenke, ko naše je krvi dekle.

Ta točka je bila režiserjeva mojstrovina: za njega truda polna, za študente zelo zahtevna, za ljubitelje slovenske literature najlepša. Prijetna skupina dečkov in deklic se je na odru spretno in neslišno menjavala in tvorila pri vsaki ponovni recitaciji nov prizor. Na pamet podani tekst je pri posameznikih in v zboru tekoče tekli - razumevali, občutili in pri poudarku slovenstva zmagujoče. Tolika zmogljivost v slovenščini je presenečala.

Mladinski šolski zbor pod vodstvom dr. Lojzeta Arka je občuteno zapel: Če študent na rajžo gre, Oj, lepo je res na deželi, in Zeleni gozd. Petje so na klavir izmenjaje spremljali še trije učenci.

Rajanje otroške folklorne skupne nas je že mnogokrat navdušilo, ali toliko pristrčno bržkone še ni bilo. Mamicam so ga poklonili po napevu: Srček za mamico in Radostni trenutki. Ljubezniv prizor je nudila skupina malih deklic, ki si je poiskala varstvo pri ljubeči mamici. Mladi vaditeljici teh malih Barbka Remec in Kati Vučko sta že samostojni plesni načrtovalki.

Kar s ponosom smo rzli na oder, kamor je prikorakala skupina 15 šolskih muzikantov, ki daje našemu p. Vendelinu veliko upanje, da bo iz nje ustvaril pravi slovenski orkester. V rokah so nosili in uporabili 3 violine, 4 flavte, 3 klarinete, 1 rog (French horn), 3 trombe (trumpets), 1 bas-klarinet. Manjkali sta 1 violina in saksofon. Zaigrali so na pamet: Že slavčki žvrgolijo, Polje, kdo bo tebe ljubil, Če študent na rajžo gre in še zadnje Vojaški bobnen. Mlade godbenike je obsul pravi vihar ploskanja.

Najmlajši iz slovenske šole so morali s svojimi častitkami čakati prav do konca. Ljubko so povedali: Vseh mamic dan, Metuljček - cekinček, Voščila mamicam, in še zapeli: Vseh mamic dan in Živi medved. Nižjo in srednjo skupino naše Slomškove šole vodijo v govoru in petju tri učiteljice: Krista Arko, Anka Krivograd in Nandi Puc.

Lepo proslavo je zaključila vsa dvorana, ko se je dvignila in zapela:

Marija, skoz' življenja...

Veliko dvorano so pripravili in okrasili - zlasti oder - ter mamicam in gostom ljubeznivo postregli pevci in pevke zbora Slovenska pesem.

Pogovor z režiserjem Jožetom Rusom

Vaša točka pod naslovom »Naša zgodba: Osem podob slovenskih pisateljev«, je postala v vaši režiji nekaka umetnina. Kako to zmorete?

Sem ljubitelj slovenskih pisateljev in slovenske literature že vse življenje. Biti režiser - kakor je težko izven Slovenije - je moje največje veselje.

Dobro poznam zmogljivost govora in znanja slovenščine naših učencev v slovenski šoli. Pouk imajo samo nekaj ur na teden. Snov, katero so recitali po Prešernu, J. Svetokriškem (da niti ne govorim o Očenašu v staroslovenščini) odgovarja stopnji prave slovenske srednje šole. Ali ste si upali iti tako na visoko z našimi ameriškimi otroci?

Več zahtevaš, več dosežeš! To je prvo. Naš čas v slovenski šoli je minimalen. Pomoč doma je za nas nujna. Pri učenju slovenščine in danih nalog morajo pomagati starši. Nekateri učenci imajo oporo in skrb, mnogi pa ne. Od staršev se res veliko zahteva, učenje slovenščine je zanje samo še dodatno delo. Rešitev slovenščine v Ameriki je na ravnih staršev. Zelo pa obžalujem, da ni preveč vneme, več pogona, več veselja za ohranitev materinega jezika.

Prva leta begunstva ste preživeli v Argentini in tam ste tudi kulturno mnogo delali. Seveda ste po lepih uspehih tam nekako razočarani tukaj. Tam je večja strnjenost, veliko število Slovencev in končno splošen večji odpor do španskega jezika. Kar je za Slovence tuje, je zanj »španska vas«.

To je res! Vzlic vsemu je Slovincem tukaj potrebna večja narodna slovenska zavest. Te v splošnem manjka. V slovenski šoli se predvsem borimo za ponosno narodno zavest. Če bo ta večja, bodo tudi uspehi boljši.

Vaši nastopi z učenci so vedno na višini. Poleg ljubezni vlagate v režijo velik trud in mnogo časa. Veliko znate žrtvovati. Čikaška slovenska šola praznuje 30-letnico obstoja in kakšen venec zmage je prejela ob zadnjem nastopu, gotovo je bil ta med mnogimi najboljši.

Podpisana

Mrs. Corinne Leskovar

zelo znana med nami v Chicagu in med ženami slovenskega rodu po vsej Ameriki, je bila imenovana potom Slovenske ženske zveze za mater leta. To ni bilo zanjo nič posebnega, vendar je dobro in potrebno, da se je Slovenci javno spomnimo. Spada med najaktivnejše slovenske žene, že v Ameriki rojene. Skupaj z možem dr. Ludvikom vodi slovenske radio oddaje vsako nedeljo in to že leta dolgo. Izredno uspeli in množično obiskani Slovenski dnevi meseca oktobra pod sponzorstvom čikaškega župana so sad in delo tega narodno zavednega para.

Ga. Corinne je urednica lista Slovenske ženske zveze z naslovom »Zarja« in urejevan s posebnim umetniškim čutom. Že pred 13 leti je postala voditeljica folklorne plesne skupine v Chicagu, ki nastopa v domači dvorani in v čikaški javnosti z velikim uspehom. To ženo odlikuje velika delavnost in plemenitost srca!

Ana Gaber

V blag spomin

OB ENAJSTI OBLETNICI SMRTI
MOJE LJUBLJENE ŽENE, NAŠE
MATERE, STARE MATERE IN
PRASTARE MATERE



MARY LOKAR

1896 — 1972

ki je umrla 7. junija 1972

S cveticami Ti grob krasimo
in molimo za dušni mir,
da enkrat srečno se združimo,
tam, kjer je večne sreče vir!

Zalujoci:
soprog JOHN LOKAR
JOHNNY, MARY,
JEANNETTE, DANIELLA
in zetje
vnuki, vnučkinje, pravnuki,
pravnukinje
brat v Sloveniji

Cleveland, O., 7. junija 1983

Iz Slovenije

Gramofonske plošče ·
Knjige · Radenska voda
Zdravilni čaji · Semena
TIVOLI
ENTERPRISES, Inc.
6419 St. Clair Ave., Cleveland
431-5296

GRDINA POGREBNA ZAVODA

531-6300
431-2088

17010 Lake Shore Blvd.
1053 E. 62nd St.

GRDINA TRGOVINA S POHISTVOM

531-1235

15301 Waterloo Rd.

ANDREJ KOBAL

SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE

Neuradni posli te dobe so bili tisti, katere sem si sam naložil, neplačani, tu in tam pod zaščito urada, v prilog ljudi v potrebi ali v druge po mojem mišljenju koristne namene. Urad mi je nudil izredno priložnost za delovanje take vrste; nikjer bi ne mogel najti zanesljivejših virov za informacije.

Obračal sem se na znanca in prijatelje na odgovornih vladnih mestih, obenem sem se lahko posluževal voljnih pomočnikov v Evropi. Vse, kar mi je včasih bilo treba storiti, je bilo priporočiti na pravem mestu, da se kaj naredi. V drugih primerih je bilo treba vztrajati s prošnjami po raznih uradih, da se dovoli pomoč.

Za tri akcije, katerih sem se lotil kmalu po prihodu v Washington, sem se odločil že v Italiji. V čakalnici glavne železniške postaje v Napoli sem naletel na kopico mladih žena z majhnimi otroki, siromašnimi kovčki in culami. Govorile so srbohrvaško in zato sem jih nagovoril. Obkolile so me in mi vse hkrati pripovedovale o svojih težavah.

Večinoma so bile žene jugoslovanskih letalcev, ki so z letali pobegnili, ko je napadla nemška armada. Predsednik

Roosevelt jim je izročil letala (prisostvoval sem temu dogodku leta 1943) in njih zračna edinica se je udeleževala napadov na romunske oljne rafinerije. Z bombnih poletov se niso vrnili vsi; obstreljeni so morali pristati v Bolgariji, kjer so do konca vojne stradali po ječah.

Preživele je Amerika sprejela kot državljane in diplomatski zastopniki so po dolgem posredovanju pregovorili vlado v Beogradu, da dovoli odhod njih družin. Odpust je prišel nenadno, žene in otroke so odpeljali do meje, od tam v Napoli, kjer so upale sestati se z možmi. Ti pa so bili vsi v Ameriki; zaradi nenadne rešitve v Beogradu niso čakali na družine.

Žene so me obupane in zmedene prosile, naj jim pomagam odpotovati k soprogom v Ameriko ali kjer so že bili. Vse so govorile le srbsko, dve slovensko.

Obljubil sem in govoril na komandi v Caserti v prilog teh družin, da se jim takoj preskrbi začasno stanovanje s hrano in potrebščinami; obenem pa naj se obvestijo možje. Zagotoviti je bilo tudi treba takojšen prevoz v Ameriko.

Z nastanjenjem in potrebno oskrbo za žene in otroke ni

bilo nobenih zamud, odredbe za prevoz pa so se zavlekle. Po prihodu v Washington sem pri glavnem štabu G-2 apeliral za posredovanje pri letalski komandi. Izdano je bilo povelje, naj letalci sami odlete v Italijo po svoje družine.

Dvanajst let pozneje je na pikniku, katerega je na svojem lepem posestvu v državi Maryland priredila družina enega teh letalcev, priskočila k meni neka Srbkinja in se mi zahvaljevala. «Kao da vas je Bog poslal,» je rekla in pripovedovala zbranim, da so bile lačne, brez denarja in so obupavale v zmedi, ne vedoč kam se obrniti za pomoč.

Eden od omenjenih letalcev je bil samec, Hercegovac iz Nevesinja, Nadinega rojstnega kraja. Imenoval se je Benderač. Z obstreljenim bombnikom je moral pristati v Bolgariji. Bil je močne rasti in širokih pleč. Veliko je trpel zaradi ran, zanemarjanja in stradanja v bolgarskih ječah.

Ko me je z drugimi letalci obiskal v Washingtonu, mi je podrobno opisoval, kaj so ujeli letalci prestali, ker se je srditost Bolgarov proti njim podvojila z vsakim novim bombardiranjem Sofije. Kašljal je in to me je opozorilo, da sem mu preskrbel pregled v prvovrstnem oddelku vojne bolnišnice. Ugotovili so jetiko in ga poslali v Fitzsimmons zdravilišče za jetične v visokem Skalnatem gorovju.

Iz bolnišnice mi je vzorni mladenič pisal žalostna in vesela pisma, izražajoč željo postati ameriški državljani. Preskrbel sem za to potrebne formularje, katere je izpolnil, a uradno poslovanje v tem oziru je bilo prepočasno. Shiral je v teku pol leta. Ker urad za podržavljenje (*naturalization office*) ni mogel pokojnika spremeniti v državljana, je Nada naprosila dva kongresnika, da sta predložila izreden zakon, s

pomočjo katerega je bil letalec Benderač posmrtno počaščen od najvišje zakonodaje.

Sprejet je bil kot ameriški državljani s pravicami do pokojnine za sorodnike. Tak izredni zakon ni bil nikdar posebno v rabi, a Nada je znala pregovoriti in spraviti v dobro voljo celo kongresnike. Z enakim zakonom se ji je posrečilo doseči državljanstvo nekaterim ženam jugoslovansko-ameriških letalcev.

Ovir in pomislekov, kadar je bilo treba kaj takega storiti, Nada ni poznala. Nekoč je odvedla nosečo ženo pred kongresnika Westermana, da na ta način podkrepi prošnjo za izjemno podelitev državljanstva. Ženska bi po zakonu morala biti izgnana. Sinček se ji je rodil kot državljanki v Washingtonu.

O Bogumilu Vošnjaku, zaslužnem političnem voditelju, sem vedel že iz časa pred prvo svetovno vojno kot gimnazijec. Pozneje sem bral njegove učene spise in ga spoštoval kot častivrednega borca svoje generacije. Ko sem v Rimu obiskal v zgradbi v ulici Trieste nastanjeno skupino jugoslovanskih beguncev, so mi povedali, da je med njimi tudi Vošnjak, ki pa slučajno ni bil prisoten.

Dejal sem, da bi ga rad videl, in še istega dne proti večeru je prišel. Sedeč v sprejemni dvorani hotela »Ambasciatori« sem zaslišal glasen kraval. Vratar v plavi in zlati livreji je pahnil proti vhodnim vratom siromašno oblečenega starčka. Revni možičelj se ni pustil odgnati. Vpijoč je protestiral in med vpitjem sem slišal svoje ime.

Stopil sem proti vhodu, kjer je prišlo do suvanja, preprečil udarec in vprašal, kaj je vsiljivec želel. Vratar je odstopil za korak, Vošnjak pa se je zravnal in se predstavil z elegantno dostojnostjo, ki se je zdela smešna, ker je bil po

obleki tak kot zanemarjen capin. Brez klobuka in kravate, brez jopiča, v ponošeni brezbarvni srajci, v hlačah, ki niso bile umerjene zanj, s čevlji brez pet.

Priklonil se je in rekel: »Imam čast.« Govoril je olikano govorico brez obotavljanja ali sramu, ne da bi pogledal na vratarja. Ta me je divje gledal, ko sem Vošnjaka odvedel k zofi. Povedal mi je svojo storijo, kako je pobegnil iz svojih domačih krajev, si rešil golo življenje in da želi potovati v Ameriko.

Dejal je, da je bil že nekaokrat na ameriškem poslaništvu brez uspeha, čeprav jim je povedal, da je bil že pred prvo svetovno vojno v Ameriki, da je med vojno govoril s predsednikom Wilsonom za Jugoslovanski odbor v Londonu, da je služil kot jugoslovanski poslanik v Pragi ter o drugih takih odličnih zadevah.

(se nadaljuje)

MALI OGLASI

Groewood single. 6 rooms. 2 car garage. 1½ baths. Excellent condition.

Euclid alum. sided bungalow. 4 rooms basement. Garage. Only \$42,000
George Knaus Realtor
819 E. 185 St.
481-9300

For Rent

E. 146 St. off Lake Shore Blvd. 4 rooms & bath, down. Couples only. No pets. \$175 a month. Call 1-286-3513.

(44-47)

Woman Needed

To help with elderly man. Prepare meals & light housework. 3 or 4 days a week. Willoughby Hills area. Call 541-6620.

(44-47)

Sonce okrog Zemlje?

(nadaljevanje z 2. str.)

Sam sv. oče Janez Pavel II. je pred kratkim namignil, da je slavni astronom sam deloma odgovoren za trpljenje, ker je zasledoval svojo raziskavo neodvisno od vatikanskih znanstvenih središč, kjer so v tistem času tudi proučevali astronomijo in astrofiziko. In je papež glede stališča Cerkev še dostavil: 'Samo s ponižnim in marljivim študijem se Cerkev uči razločevati med bistvenimi prvinami vere in znanstvenimi sistemi neke dobe'.

Že imenovani ameriški profesor Gingerich je v simpoziju o Galilei-ju zastopal mnenje, da Rim ni obsodil Galilei-ja toliko radi tega, ker bi mislil, da je astronomova teza napačna, kot zato, ker je čutil, da si na vrhuncu boja proti Luthrovi reformaciji ne more privoščiti, da bi dovolil nov napad na cerkveno razlaganje sv. Pisma.

Ob 350-letnici Galilei-jeve obsodbe z inkvizicijo gre nedvomno v jedru za rešitev vprašanja: ali si vera in znanost nespravljivo nasprotujeta in sprava med njima ni mogoča? Očividno je cerkvenemu učeništvu kakor tudi resni znanosti na tem, da se stvar ob tej priliki razčisti do konca. Zato je Rev. W. A. Wallace, profesor Katoliške univerze v Washingtonu in član one papeške komisije o Galilei-ju izjavil, da je komisija zaprosila za dostop do vatikanskih arhivov. Pa je dodal: 'Mi bolje vemo kot vi, da Rim dela počasi.'

Še končna pripomba tega pisca. Nasprotje med biblijskim konceptom vesolja in Galilei-jevem odkritjem o gibanju ozvezdij ni toliko bistveno in pomembno, da bi ga ne bilo mogoče premostiti. Sv. pismo je z razumljivo človeško besedo v poetični obliki izražena vsebina božjega nauka iz razodetja, ne pa učena znanstvena razprava o naravnih fizikalnih pojavih. Galilei-jeva trditev, da se ni moglo ustaviti Sonce, se ne spremeni bistveno ob dejstvu, da se je ustavila Zemlja. Srčika svetopisemske storije je -čudež, pa naj se je ustavilo Sonce ali Zemlja. Nespravljivost obeh stališč se zmanjša skoraj na ničlo. Upajmo, da se bo po tej poti stari spor o Galilei-ju spraval s sveta.

L.P.

Visit Beautiful Slovenia this Summer

FLY DIRECT

Cleveland - Ljubljana - Cleveland

For Only \$739 Round Trip

Departures: July 14, 20 — Returns: August 3, 6, 14

Departure: August 5 — Returns: August 25, September 5

KOLLANDER Travel

971 E. 185 St., Cleveland, OH 44119 — 692-2225 call collect
Out of Ohio Call Toll Free 1-(800) 321-5801

Kanadska Domovina

Iz slovenskega Toronta

KANADSKA KOMISIJA ZA ČLOVEČANSKE PRAVICE

Dne 14. februarja 1983 je v Otavi zasedala Komisija za človečanske pravice. Čakalo jo je 56 pritožb. Od teh so jih člani komisije takoj odklonili 33. V šestih primerih je odobrila poravnavo; šest pritožb je poslala nazaj, da se stranki poravnata sami, ena pritožba je pa šla na razsodišče. Za nadaljnjih šest pritožb je komisija zahtevala več informacij; ostale pa se bodo reševale z drugimi sredstvi.

Oddelek za pritožbe pri tej komisiji bo za leto 1982 izdal posebno poročilo s statističnimi podatki. Lani je ta oddelek sprejel 24.186 poizvedb. Število novih kartotek, ki vsebujejo akte pritožb, je bilo 397; 89 manj kot leto poprej. Komisiji je bilo predloženih v odlojanje 444 pritožb, od katerih je takoj zavrnila 213 primerov; poravnala jih je 96; v 61 primerih je komisija ustavila postopanje; 65 jih je poslala nazaj, da se stranke same pomirijo, devet pa jih je oddala razsodišču.

Komisija za človečanske pravice opravlja dobro delo, ko razsoja o pritožbah tistih, ki mislijo, da se jim delajo krivice pri nastavitvah, pri odpuštitvah od dela, pri prevoznih sredstvih, pri najemanju stanovanj in podobno.

Koristna zaščita proti nadlegovanju

Nihče ne sme nikogar nadlegovati, ne pri sprejemanju v službo, ne pri opravljanju službe, ne pri uporabi javnih prevoznih sredstev, ne pri najemanju stanovanja. Tako

določa zakon o človeških pravicah v Kanadi. Nadlegovanje more biti v besedi, v dejanju, namerno, neiskano in nezaželjeno. Med nadlegovanje se šteje:

Besedna žalitev ali grožnja; neprijazne opazke, šale, namigavanja in zasmehovanje človeškega telesa, njegove noše, starosti, stanu, narodnosti, vere...;

kazanje slik, ki so pornografske, rasistične ali drugače žaljive;

zbijati šale, ki spravijo bližnjega v mučno zadrego;

nezaželjeno vabilo, zahteva,

bodisi, da je izrečena naravnost ali kot grožnja;

pohotno mežikanje ali druge podobne geste;

narejena vljudnost ali pokroviteljsko postopanje, ki izpodkopava samozavest;

brezpotrebno fizično dotikanje, trepljanje, ščipanje in stiskanje;

fizičen napad.

Vse našteto (kar pa ni vse!) je po zakonu prepovedano, če je nadlegovana oseba jasno spoznala, da so to pogoji pri najemanju službe, pri izvrševanju službe, pogoji za napredovanje v službi in za druge ugodnosti zaposlitve, nastanitve, prevoza...

Dr. Stanko Ceglar:

O opatu Viljemu

Skozi mnogo stoletij se je večina najboljših Viljemovih spisov prepisovala in širilo ali brez pisateljevega imena ali pa kaj pogosto pod imenom kakega drugega znamenitega pisatelja, zlasti sv. Bernarda, njegovega najboljšega duhovnega prijatelja. Šele v tem stoletju so katoliški učenci dokončno dokazali, da je nekatera dela nedvomno napisal Viljem in ne sv. Bernard ali kdo drugi.

O sv. Alojziju Gonzagi vedo povedati, da je eno takih znamenitih Viljemovih spisov, t.zv. Zlato pismo, visoko cenil in ga znal skoraj na pamet, a je pri vsem tem seveda vedno mislil, da je to delo sv. Bernarda. Šele l. 1924 je Dom A. Wilmart, predvsem na podlagi slogovne analize, neizpodbitno dokazal, da je Zlato pismo Viljemovo delo.

Iz teme in sence, v katero je bilo Viljemovo ime zavito skozi dolga stoletja, se je posebno še v tem stoletju, ne-

kako od prve svetovne vojske naprej, zanimanje za njegovo življenje, delo in spise zelo poživilo in je o njem izšlo že nič koliko člankov, razprav in knjig.

Kot že rečeno, je bil Viljem, opat Sv. Teodorika (Saint-Thierry), najožji duhovni prijatelj sv. Bernarda, opata v Klervó (Clairvaux, Clara valis, Jasni dol). Ker je bilo to prijateljstvo čisto duhovno, ni ne v njunem času ne pozneje vzbujalo takšne pozornosti in zanimanja sveta kot razmerje njunih slovitih sodobnikov Abelarda in Eloize.

En literarni sad tega prijateljstva je slavna Bernardova »Apologija«, ki jo je napisal v Viljemovo pobudo. Bolj intimen sad in spomenik njunih duhovnih pogovorov je t.zv. »Kratki komentar« prvih dveh poglavij Visoke pesmi: Viljemov zapis pogovorov, ki sta jih imela v bolniški sobi v Klervó, ko sta bila oba istočasno bolna in sta si čas krajšala s takimi duhovnimi razgovori.

Po vzoru in pod vplivom cistercijanskih reform je opat Viljem postal duša prizadevanja za poživitev redovnega življenja po benediktinskih opatijah v ožji in daljnji okolici. Izredno zanimiv literarni spomenik njegovega dela v tej smeri je duhovito pismo, ki ga je v imenu ostalih opatov njihove bratovščine (udruženja) l. 1132 napisal v odgovor papeškemu legau kardinalu Mateju, ki je bil v dolgem javnem pismu kritiziral in obsojal početje in prizadevanje opatov, ne da bi dobro poznal dejstva in okoliščine.

Iz stremljenja po višji popolnosti in iz ljubezni do cistercijanskega načina življenja, ki ga je Viljem tako zelo občudoval na sv. Bernardu, odkar sta se v letu 1119-1120 prvič videla, se je leta 1135 Viljem odpovedal opatovski službi in kot navaden menih stopil v novoustanovljeni cistercijanski samostan Sinji

(Signy), v Ardenskih hribih. Ko je konec l. 1139 neki redovni kandidat prinesel s seboj knjige in zapiske Abelardovih predavanj v Parizu, je Viljem v njih takoj zapazil resne verske zmote. S posebnim pismom in priloženo razpravo je hitro opozoril nanje sv. Bernarda in papeškega delegata. Na koncilu v Sansu (Sens) so na nedeljo sv. Trojice, 2. junija 1140, bile navedene zmote (bodisi resnično ali domnevno Abelardove) obsojene. Abelard verjetno nikoli ni vedel, da je bil Viljem tisti, ki je opozoril Bernarda na tiste zmotne nauke.

Proti koncu Viljemovega življenja je Bernardov tajnik Gaufrid zbral nekaj gradiva za Bernardov življenjepis in naprosil Viljema, naj bi na podlagi tega gradiva in lastnega poznanja napisal ta življenjepis. V visoki starosti in ko je že čutil, da se mu bliža smrt, se je Viljem vseeno z ljubeznijo lotil te naloge, a ga je smrt prehitela, preden je mogel delo dokončati. Končal je le prvo knjigo Bernardovega življenjepisa, nekako do leta 1130. V tem življenjepis nam je Viljem ohranil premnogo dragocenih podatkov in podrobnosti iz Bernardovega življenja.

To so v glavnem le zunanje okolnosti Viljemovega življe-

nja. A glavnega pomena za nas je Viljem kot važen duhovni pisatelj. Kratak oris Viljemovih vodilnih misli in nauka je podal E. Gilson v dodatku knjige »Mistična teologija sv. Bernarda«. Ta najboljši sodobni poznavalec srenjeveške filozofije in teologije je o Viljemu med drugim zapisal: »Viljem zasluži, da bi njegov nauk preučevali nič manj temeljito kot dela sv. Bernarda. Viljem je zelo velik teolog. V njegovih delih klene misli spremlja izredna spretnost pravnega izražanja. Medtem ko je imel neomejeno občudovanje do sv. Bernarda, je znal ohraniti popolno neodvisnost v mišljenju.... Viljem ima vse: klenost misli, govorniški dar, pesniško liričnost ter vso privlačnost najbolj goreče in nežne pobožnosti.«

Njegove spise prevajati ni lahko delo, ker - kot se je izrazila neka angleška prevajalka - njegove misli so prevelike za navadne stavke ter jih nekako prekipevajo. Kdor more, ga z največjim užitekombrebira v latinskem izvorniku. Pri prevajanju se hočeš-nočeš veliko stilistične lepote in tudi miselne izrazitosti izgubi. Vendar bi bilo želeti, da bi tudi v slovenskem prevodu izšla vsaj najpomembnejša in najvzodbujnejša njegova dela.

† Dr. Miloš Vauhnik

TORONTO, Ont. - Dne 18. maja t.l. je v Nemčiji, v družini svoje hčerke, na posledicah prometne nesreče, umrl dr. Miloš Vauhnik. Pokojnik se je rodil dne 2. junija 1895, v Šentilju v Slovenskih goricah. Gimnazijo je končal v Mariboru, pravno fakulteto pa v Gradcu in Zagrebu.

Kot ugleden odvetnik, je živel in delal v Mariboru. Ko je bil Maribor zaseden po Nemcih, se je odpravil v emigracijo, najprej v Italijo in potem v Nemčijo. Možno mu je bilo iti domov za stalno ali na obisk, šel pa ni nikoli, zvest svojim političnim principom. Preživel je torej dobrih 42 let v emigraciji!

Pokojnik je zelo cenil generala Majstra in je v njegovo čast in spomin celo izdal spominske medalje, ki jih je po-

tem večinoma zastonj poslal preživelim majstrovim borcem v Slovenijo.

Poznan je bil tudi njegov pokojni brat, polkovnik Vladimir Vauhnik, nekdanji jugoslovanski vojni ataše v Berlinu. Bratovi knjigi Nevidna fronta in Spomini je izdal Miloš.

Pokojnik je bil med prvaki slovenske liberalne stranke tako za časa prve Jugoslavije kot v emigraciji. Pisal je mnogo v Sokolskem vestniku in srbskih časopisih o nacionalnih in političnih zadevah prve Jugoslavije in še posebej o medrevolucijskim času. Bil je iskren rodoljub in neuklonljiv demokrat. Vsi njegovi somišljeniki in znanci ga bomo ohranili v najlepšem spominu.

POROČEVALEC

First Slovenian Coins

We still have some gold and silver coins issued in 1978. The coins, are an excellent gift for weddings, baptism, confirmation, relatives in old country. Represented are Cankar, Prešern, Trubar, Baraga, Slomšek and Krek. On reverse sides are Bled, Mary Help from Brezija, Slovenia, Carinthia, Maribor and Ljubljana coat of arms. Excellent investment price being no more than intrinsic value of gold or silver plus coinage. For information: Dr. Peter Urbanc, Tel. 1-416-4332 1 Daleberry Place, Don Mills, Ont. M3B 2A5 Canada.

"SLOVENIA RADIO PROGRAM"

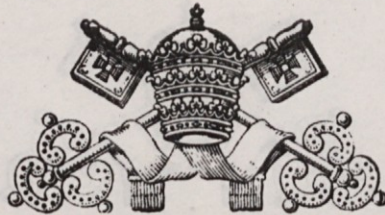
HEARD COAST TO COAST

4 till 5 on Saturday afternoons E.S.T.

on N.B.N. Cable TV systems—also in Greater Cleveland
on Radio 106 SCA

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, Ohio 44119

ZAK-ZAKRAJSEK
pogrebni zavod
6016 St. Clair Ave.
New Phone - 361-3112
Nova tel. st. 361-3112
John Fortuna, licenciran pogrebnik



¡Adorada sea la Santa Faz de Ntro. Sr. Jesucristo!

**SANTA SEDE APOSTOLICA
SEVILLA**

**PATRIARCADO DEL PALMAR DE TROYA
ORDEN DE LOS CARMELITAS DE LA SANTA FAZ**

Residencia: Abad Gordillo n.º 5 - Apartado 4058
Sevilla (España)

CATHOLIC, APOSTOLIC AND PALMARIAN CHURCH

DECREE OF THE FOURTEENTH CONSISTORY FOR THE NAMING OF CARDINALS

We, Supreme Pontiff, Vicar of Christ, Successor of Saint Peter, Servant of the servants of God, Patriarch of El Palmar de Troya.

We, by the present Decree, raise the following Bishop of the regular clergy, member of the Order of Carmelites of the Holy Face, to the dignity of the cardinalate purple:

Father Cedequiel Mary.

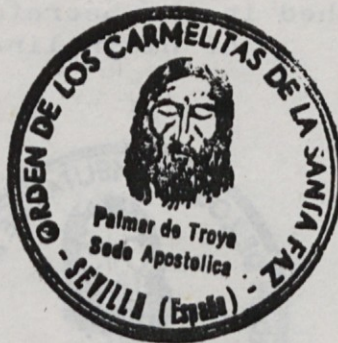
After making the necessary adjustments, the Sacred College of Cardinals today numbers 81 members.

Given in Seville, Apostolic See, on the Feast of Saint Ildefonse, Archbishop of Toledo and Doctor of the Church, 22nd January in the Year of Our Lord Jesus Christ MCMLXXXIII, the fifth of Our Pontificate.

With Our Apostolic Blessing.

GREGORIUS XVII, P.P. Póntifex Máximus

= = = = =





¡ Adorada sea la Santa Faz de Ntro. Sr. Jesucristo !

**SANTA SEDE APOSTOLICA
SEVILLA**

**PATRIARCADO DEL PALMAR DE TROYA
ORDEN DE LOS CARMELITAS DE LA SANTA FAZ**

Residencia: Abad Gordillo n.º 5 - Apartado 4 058
Sevilla (España)

CATHOLIC, APOSTOLIC AND PALMARIAN CHURCH

ORDINATIONS TO THE PRIESTHOOD; EPISCOPAL CONSECRATIONS

On the 22nd of January this year, the following cleric, member of the Order of Carmelites of the Holy Face, was ordained to the Priesthood by His Holiness Pope Gregory XVII:

Father Cedequiel Mary, 25 years of age, from Rafelcofer (Valencia, Spain), previously Juan Bautista Frasquet Vila.

Before the Priesthood, the Supreme Pontiff conferred the minor and other major orders according to custom.

After the ordination ceremony, His Holiness Pope Gregory XVII conferred the Episcopate on the new Priest Father Cedequiel Mary.

These two ceremonies took place in the Chapel of the Papal residence in Seville. Various Cardinals of the Papal Curia assisted the Supreme Pontiff, amongst them Father Isidoro Mary, Father Leandro Mary, Father Fulgencio Mary and Father Bernardo Mary.

=====

Published in the Secretariat of State
of His Holiness



KOLENDAR PRIREDITEV

JUNIJ

18. in 19. - Tabor DSPB Cleveland podaja spominsko proslavo za pobite slovenske domobrance, četnike in civilno prebivalstvo ter ob 40. obletnici Turjaka in 40. obletnici ustanovitve slovenskega domobranstva. Spominska proslava bo pri kapelici Orlovega vrha na Slovenski pristavi.

26. - Slovenski dom na Holmes Ave. priredi večerjo s plesom ob obnovi dvorane. Igral bo Frankie Yankovic.

26. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi piknik na Slovenski pristavi.

26. - S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi prvi piknik v Triglavskem parku. Sv. maša ob 11. dop., potem kosilo in zabava s plesom.

JULIJ

2. in 3. - Slovenski folklorni inštitut v Ameriki priredi svoj tretji Festival slovenske folklorne v Ameriki.

10. - Misijonska znamkarska akcija priredi piknik na Slovenski pristavi.

15., 16. in 17. - Fara sv. Vida priredi svoj vsakoletni poletni festival.

23. in 24. - Slovenski športni klub priredi svoj vsakoletni «Sportsfest» na Slovenski pristavi. Balincarsko, odbojgarsko, «SuperTeams» in več drugih tekmovalj. V soboto zvečer začeni ob 7h bo na razpolago stejk večerja, v nedeljo pa bo pečenje prašička.

24. - Misijonski piknik MZA za Milwaukee s sv. mašo ob 11. dop. v parku Triglava; sledijo kosilo, žrebanje in prijateljsko srečanje.

T.K. General Contractors

We do all carpentry, painting, wall covering, electrical, plumbing, carpeting, roofing and driveway jobs.

TONY KRISTAVNIK, Owner
831-6430

(X)

Let Your Life Insurance Work For You!

The American Mutual Life Association has a new concept which combines your life insurance with an exciting benefit program. This program includes low interest certificate loans, low interest mortgage loans, scholarships, social activities, and recreational facilities provided by the largest Slovenian Fraternal Association in Ohio. For further information, just complete and mail the coupon below.

American Mutual Life Association
19424 South Waterloo Road
Cleveland, OH 44119. Tel. 531-1900

My date of birth is.....

Name.....

Street.....

City.....State.....Zip.....

31. - Slovensko ameriški Primorski klub in Lovski klub priredita skupen piknik na lovski farmi.

31. - Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi piknik na Slovenski pristavi.

AVGUST

7. - Belokranjski klub priredi piknik na Slovenski pristavi. Ob 11.30 dop. bo č.g. Viktor Tomc daroval sv. mašo pri Spominski kapelici za rajne člane kluba. Na pikniku bo igral orkester Tonija Klepca iz Girarda, Ohio.

17. - Federacija ameriško-slovenskih upokojencev priredi letni piknik na SNPJ farmi na Heath Rd.

21. - S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi svoj drugi poletni piknik, zopet s sv. mašo ob 11. dop., kateri sledijo kosilo, zabava s plesom in športne tekme.

28. - Slovenski dom na Holmes Ave. priredi letno »Povratek domov« veselic.

28. - Ohijska federacija KSKJ društev priredi piknik na farmi sv. Jožefa na White Rd., Willoughby Hills, Ohio.

SEPTEMBER

10. - Plesna skupina Kres priredi Večer slovenskih narodnih in umetnih plesov v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Živa spremljava pri programu: orkester Veseli Slovenci. Začetek ob 7.30 zvečer.

18. - Oltarno društvo fare sv. Vida priredi svoje vsakoletno kosilo z juho, govejo in kurjo pečenko in prikuhami, v farni dvorani. Serviranje od 11.30 dop. do 2. pop.

18. - Odbor Slovenske pristave priredi vsakoletno Vinsko trgatav na SP.

25. - Plesna skupina Kres ponovi program «Večer slovenskih narodnih in umetnih plesov» v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Začetek ob 3. popoldne.

25. - S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi Vinsko trgatav v Triglavskem parku. Kosilo ob 12. uri popoldne, potem zabava.

OKTOBER

1. - Fantje na vasi priredijo koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Začetek ob 7. zvečer. Gostujejo Fantje na vasi iz Toronta. Po koncertu ples in zabava. Igra Alpski sekstet.

8. - Klub slovenskih upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. priredi 21. letno večerjo s plesom v Slovenskem domu na E. 80. cesti. Igra Eddie Buehner orkester.

15. - Tabor DSPB Cleveland priredi svoj jesenski družabni večer. Za zabavo in ples igra orkester Veseli Slovenci.

15. - Pevski zbor Glasbena Matica priredi vsakoletni jesenski koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

16. - Občni zbor Slovenske pristave.

22. - Ansambel «Veseli Slovenci» praznuje 20. obletnico obstoja s samostojnim koncertom in večerjo v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

23. - Slomškov krožek priredi obed v dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1.30 popoldne.

NOVEMBER

5. - Štajerski klub priredi svoje tradicionalno martinovanje v dvorani pri Sv. Vidu. Igra Veseli Slovenci orkester.

12. - Belokranjski klub priredi martinovanje v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Igrajo Veseli Slovenci.

12. - Pevski zbor Jadran priredi koncert z večerjo in plesom v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. S serviranjem večerje bodo začeli ob 5. popoldne.

1984

MAREC

24. - Slovensko-ameriški Primorski klub priredi večerjo s plesom v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.



Umetno srce, umetne kapilare

Pred nedolгим je umrl dr. Barney Clark, prvi človek, ki je 112 dni živel z umetnim srcem, čez nekaj časa pa bodo izpopolnjen primerki vgradili drugemu bolniku. Kot pravi doktor Robert Jarvik, je za normalno delovanje drugih organov najbolj pomembno, da brezhibno vgradijo umetno srce, seveda pa le-to ne more nadomestiti slabosti v pljučih ali kje drugje.

Ameriški zdravniki pripravljajo še drugo novost na področju presajanje umetnih organov v človeško telo. Skupina zdravnikov z univerze v zvezni državi Utah namerava v človeško telo vsaditi umetne

kapilare. Drobne žilice so naredili iz poliuretanskih cevok s premerom nekaj milimetrov. Po mnenju direktorja kliničnega centra dr. Donalda Lymana bi lahko takšne žilice vsadili 300.000 ljudem na leto.

V ZDA že več let bolnikom, v glavnem srčnim, zamenjujejo žile s premerom od 8 do 30 milimetrov z umetnimi iz dakrona. Vendar pa kapilar do- slej še niso zamenjali. Krvni sistem pri ljudeh je sestavljen iz 75 odstotkov kapilar. Poliuretanske kapilare so baje primerne zlasti za lažje srčne bolnike in ljudi, ki se jim zaradi starosti zamajšijo oziroma poškodujejo drobne žile.

The Holy Family Society of the USA

ONE FAIRLANE DRIVE, JOLIET, ILL 60434

Since 1914...

The Holy Family Society of the U.S.A. has been dedicated to the service of the Catholic home, family and community. For half-a-century your society has offered the finest in insurance protection at low, non-profit rates to Catholics only.

LIFE INSURANCE • HEALTH AND ACCIDENT INSURANCE

Historical Facts

The Holy Family Society is a society of Catholics mutually united in fraternal dedication to the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph.

Society's Catholic Action Programs are:

- Scholarships for the education of young men aspiring to the priesthood.
- Scholarships for young women aspiring to become nuns.
- Additional scholarships for needy boys and girls.
- Participating in the program of Papal Volunteers of Latin America.
- Bowling, basketball and little league baseball.
- Social activities.
- Sponsor of St. Clare House of Prayer

Družba



sv. Družine

Officers

President.....	Joseph J. Konrad
First Vice-President.....	Ronald Zefran
Second Vice-President.....	Anna Jerisha
Secretary.....	Robert M. Kochevar
Treasurer.....	Anton J. Smrekar
Recording Secretary.....	Nancy Osborne
First Trustee.....	Joseph Sinkovec
Second Trustee.....	Frances Kimak
Third Trustee.....	Anthony Tomazin
First Judicial.....	Mary Riola
Second Judicial.....	John Kovas
Third Judicial.....	Frank Toplak
Social Director.....	Mary Lou Golf
Spiritual Director.....	
Medical Advisor.....	Joseph A. Zalar, M.D.

Vesti iz Slovenije

Iz idrijskega rudnika letos dobrih 46 ton živega srebra

IDRIJA - Sredi aprila letos so ponovno pričeli z odkopavanjem živosrebrne rude. Trenutno je v rudniku zaposlenih 170 rudarjev, pričakujejo pa, da bodo do konca leta proizvedli 46 ton kovine.

Že v prvem mesecu odkopavanja so naleteli na nepričakovano bogato rudišče, iz katerega se bo dalo iztisniti več kovine, kot so pričakovali.

Umri so

Iz »Dela« 30. marca:

Regina Okorn roj. Puh (Ljubljana);
 Johan Fuss (Ljubljana);
 Dora Zupančič (Izola);
 Franc Kovačič (Ljubljana);
 Martin Višnikar, 87 (Radeče);
 Josipina Šušteršič, 79 (Ljubljana);
 Jerica Flander p.d. Zajčeva, 82 (Polje);
 Terezija Borštnar roj. Zupančič (Ljubljana);
 Andrej Jadek, odvetnik (Ljubljana);
 Mila Favai roj. Vidmar, 95 (Ljubljana);
 Draga Bottos roj. Marčan (Ljubljana);
 Anton Bukovec, 78 (Celje);
 Franc Pešec, 68, veterinar v pokoju (Žalec, Celje);
 Helena Gričar (Novo mesto);
 Jože Čož (Leščeve);
 Ignac Komar (Razdrto pri Postojni);
 Črtomir Šinkovec, 66 (Ljubljana);
 Jože Vrhovec (Studenec pri Ivančni gorici);
 Jože Mole (Vrhnik);
 Emil Filipčič (Sežana).

Iz »Dela« 31. marca:

Stanislava Dreša roj. Sekardi (Jesenice);
 Cilka Zavrl roj. Hariš (Srednje Bitnje);
 Slavko Pirc (Kranj);
 Danica Bižal (Kočevje);
 dr. Anton Grad, redni profesor za Romansko filologijo v pokoju in nekdanji dekan Filozofske fakultete v Ljubljani, dopisni član Slovenske akademije znanosti in umetnosti (Ljubljana);
 Rado Pušenjak (Murska Sobota);
 Miloš Muc (Piran);
 Franc Zbašnik (Zalog);
 Mira Stres roj. Kosér (Prevalje);
 Alojzija Jaklič roj. Keber (Ljubljana);
 Matevž Hlebárja (Srednji vrh pri Kranjski gori);
 Pepca Skušek (Ljubljana);
 Rudolf Zupač, 77 (Ločna);
 Antonija Košmrlj roj. Vesel, 84 (Grahovo pri Cerknici).

Iz »Dela« 1. aprila:

Anton Gorjup (Ljubljana-Vič);

Ada Zupan (Ljubljana);
 Milka Kres roj. Kukovica (Domžale);

Karolina Dacar-Loti (Ljubljana);
 Antonija Grželj, 90 (Ljubljana);

Anton Slobodnik st. (Volčji potok);

Anica Martelanc (Koper);
 dr. Andrej Merčun (Ankaran);

Mira Kraner roj. Otrin (Ljubljana);

Jože Dobovičnik iz Lokrova pri Celju;

Marija Jajtič roj. Pust (Kočevje);

Lovro Šubelj (Stožice).

Iz »Dela« 2. aprila:

Boštjan Seliškar (Ljubljana);

Irena Bizjak roj. Zerbst (Ljubljana);

Jože Jurak (Celje);

Jurij Ropoša (Celje);

Svetozar Škof (Ljubljana);

Bogomir Gorišek (Celje);
 Josip Lukman (Ponikve);
 Vladimir Stupar (Krško);
 Ivan Repenšek (Nova Štifta-Gornji Grad).

Izvod »Dela« z dne 4. aprila nismo prejeli.

Iz »Dela« 5. aprila:

Ivanka Hribar roj. Škerjanc (Vevče);

Vikca Confidenti (Celje);
 Franc Rihar (Ljubljana);

Marjan Vivoda, predvojni komunist (Ljubljana);

Frančiška Sojer (Ljubljana-Vič);

Tomaž Mislej (Ljubljana);
 dr. Janez Šarec, zdravnik v pokoju iz Radovljice;

Ladislav Kisel (Ljubljana);
 Anton Gorše (Ljubljana);

Franja Repše roj. Rožič (Ljubljana);

Ivan Kokalj (Petelinje);
 Avgust Košak (Novo mesto);

Vinko Rizmal (Polzela);

Anton Turk st., 83, bivši trgovec in gostilničar iz Ravnika;

Pavel Bradeško (Polhov Gradec);

Severin Peruzzi (Ljubljana);

Nežka Lovšin roj. Marolt, 78 (Jurjevica);

Karel Božič (Ljubljana);
 Stanislav Zajc, 67 (Vir);

Danica Bižal roj. Rigler (Kočevje).

Iz »Dela« 6. aprila:

Franc Kelvišar (Ljubljana);
 Stanislav Čož (Ljubljana);

Franc Janež (Dolsko);
 Roza Zagoričnik roj. Jemec, 91 (Ljubljana);

Emil Dolar (Ljubljana);
 Rafaela Fajfar roj. Kosem (Železniki);

Štefka Latinović roj. Koprivnjak (Rogatec);

Bogomir Kastivnik (Prevalje);

Jože Režek (Krašnji vrh);
 Egon Škrbec (Trbovlje);

Vinko Mauchler (Ljubljana).

Iz »Dela« 7. aprila:

Alojz Kožar, 62 (Celje);
 Franc Pirc (Ljubljana);

Anton Ivanc (Srobotnik);
 Franc Bricelj (Ljubljana);

Josipina Gmeiner (Mengeš);
 Rafael Pavlin st. (Trebnje);

Jože Vindišar (Ljubljana);
 Danica Lavrič (Ig);

dr. Danilo Stefanovič, odvetnik (Maribor);

Marija Milavec roj. Luznar (Ljubljana);

Ivan Slabič (Sp. Jarše);
 Jože Breznikar (Trbovlje);

Marija Jakop roj. Dečman, p.d. Užarjeva mama (Ljubljana);

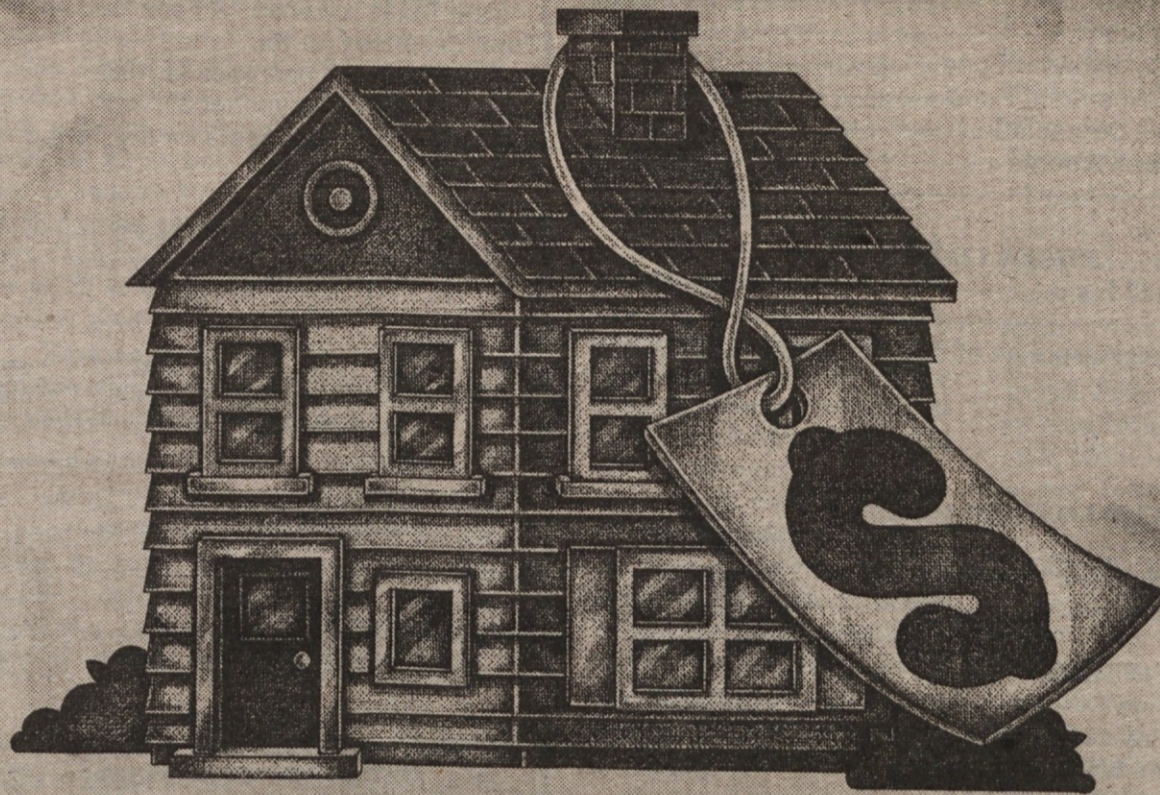
Karel Mlakar (Ljubljana);
 Katarina Rožanec roj. Slatnar (Ljubljana);

Marija Štefančič roj. Copot, 64 (Ljubljana);

Marija Cerc roj. Bokavšek (Ljubljana);

3. 

How to buy a house How much?



Perhaps the most important decision you make in buying a house is deciding just how much house you can buy. \$15,000, \$20,000 or \$30,000?

Can you make the down payment without strapping yourself? On a \$30,000 home, for example, even a 5% down payment means taking \$1,500 out of your savings, in one lump.

How big will your monthly payments be? On that same \$30,000 home, your monthly payments will include property taxes and homeowner's insurance as well as principal and interest charges.

That total should not exceed 1/4 of your monthly gross income.

But that's a rule of thumb, not a law. Everyone's situation is different, so visit your nearest Central Bank office and talk to a Central banker.

At Central Bank, we can provide you with mortgage loans — Conventional, FHA and VA — home improvement and personal loans. We can also help you with small business loans and a variety of commercial services. Plus Individual Retirement Accounts, checking accounts and auto loans.

Central Bank is more than just a place to put your savings. We're here to serve you. And if we can help you reach your goals, we will.



A Central Bank

Central Bank

Member FDIC

Holy Family Society of the U.S.A.

Minutes of the Supreme Board Semi-Annual Meeting held February 17, 1983

Members of the Supreme Board received notices from the Society's Secretary, Robert M. Kochevar, to attend the semi-annual meeting on February 17, 1983.

The Supreme Board members of the Holy Family Society of the U.S.A. met at the Home Office, One Fairlane Drive, Joliet, Illinois at 11:00 a.m. on Saturday, February 17, 1983.

Our President, Joseph J. Konrad, opened the meeting with a prayer for the living and deceased members of the Holy Family Society.

The Recording Secretary called the roll call of officers, with the following members being present: President, Joseph J. Konrad; First Vice-president, Ronald Zefran; Second Vice-president, Anna Jerisha; Secretary, Robert M. Kochevar; Treasurer, Anton J. Smrekar, Recording Secretary, Nancy Osborne; First Trustee, Joseph Sinkovec; Second Trustee, Frances Kimak; Third Trustee, Anthony Tomazin Jr.; First Judicial, Mary Riola, and our Third Judicial member, Frank Toplak.

Since all of the members of the Supreme Board received a copy of the minutes of our previous Board Meeting held on August 7, 1982 for their review and there being no changes or corrections, a motion was made by Ronald Zefran to accept the minutes as prepared. Motion seconded by Anton J. Smrekar. Motion carried.

The minutes of the Supreme Board Meeting of August 7, 1982 were then signed by the Board Members.

At this time our President called on our Treasurer, Anton J. Smrekar to present the financial statement of the Holy Family Society for the period ending December 31, 1982. Mr. Smrekar presented his financial statement to the members of the Board and then continued on with the report of security transactions for the last six months of 1982. The reports are as follows:

LEDGER ASSETS

Petty Cash	400.00
First National Bank - Misc. Account	125,734.95
	126,134.95
Bonds	4,694,224.00
Stocks - Preferred	55,959.92
Stocks - Common	161,086.25
Certificates of Deposits - Savings & Loans	810,000.08
Policy Loans to Members	175,129.88
Nets Due From Agency	6,653.78
Scudder Cash Investment Fund	316,369.43
Dreyfus Cash Investment Fund	126,292.91
Real Estate Less Depreciation	362,200.00
Real Estate Improvements	18,290.00
TOTAL	6,852,341.20

LEDGER LIABILITIES

Premium Deposit Fund	136.50
TOTAL	136.50
Total Net Ledger Assets as of Dec. 31, 1982	6,852,204.70

INCOME

PREMIUM RECEIVED FROM MEMBERS

Life Premiums	655,013.51
Accident and Health Premiums	2,229,039.36
Total Premium Income	2,884,052.87

INVESTMENT INCOME

Interest on Bonds	515,143.08
Interest on Policy Loans	8,788.24
Interest on Bank Savings Account	7,412.25
Interest on Certificates of Deposits — Savings & Loans	63,685.60
Dividends - Stocks	10,510.15
Dividends - Cash Investment Fund	34,442.80
Amortization of Bonds	226.50
Sale of Bonds	1,438.00
Rental Income on Property Occupied by the Society	50,991.00
Total Investment Income	692,637.62
Income for period ended December 31, 1982	3,576,690.49

BENEFITS PAID TO MEMBERS

Death Benefits	188,244.25
Disability Benefits	3,443.53
Cash Surrenders & Endowments	93,278.23
Health and Accident Benefits	1,232,602.10
Total Benefits Paid to Members	1,517,568.11

COMMISSIONS PAID

Policy Fees	13,110.00
Commissions - Life	64,927.82
Commissions - Health and Accident	673,042.78
Total Commissions Paid	751,080.60

GENERAL EXPENSES PAID

Rent	54,739.00
Electricity	8,186.85
Water	118.04
Heat	1,894.48
Real Estate Tax	8,057.68
Repairs to Building	715.73
Salaries	353,648.39
Legal Fees	3,250.00
Insured Benefit Plans	2,558.98
Medical Fees	6,453.30
Inspection Reports	1,117.34
Actuarial Fees (Wolfman & Moscovitch)	21,665.26
Accounting Fees - (Schultz, Karzen Klayman & Goldstein)	6,200.00
Office Maintenance & Supplies	25,509.81
Travel	5,468.48
Postage	37,704.31
Telephone	15,712.74
Fraternal Growth Membership, Advertising and Activities	67,772.79
Printing General; Fraternal Growth Membership	26,651.01
Printing	57,327.39
Office Equipment	28,720.66
Data Processing Service	50,383.75
Society Publication	1,910.00
Lodge Activity Funds	4,714.00
Periodicals	1,971.40
Promotional	4,762.56
St. Clair House of Prayer	2,100.00
Other Charitable Donations	1,221.54
Insurance	4,707.00
Rental of Safety Deposit & PO Box	177.00
Bank Collection Charges	272.25
Board Meeting & Per Diem	2,080.00
Depreciation	7,200.00
Interest on Premium Deposit Fund	10.70
Total General Expenses Paid	814,982.34

TAXES, LICENSE AND FEES PAID

Department of Insurance	2,023.00
Social Security Expenses	21,560.51
Director of Labor	897.82
Federal Unemployment	1,672.73
Total Taxes, Licenses & Fees Paid	26,154.06
Total Expenses for the Period	3,109,785.11
Ledger Assets - December 31, 1982	\$6,852,204.70
Ledger Assets - December 31, 1981	\$6,385,299.32
Increase in Ledger Assets for the Period	\$466,905.38

SECURITY TRANSACTIONS - JULY 1, 1982 TO DECEMBER 31, 1982

BONDS ACQUIRED

DATE	NAME	AMOUNT	INTEREST	MATURITY
9-8-82	BARCLAYS AMERICAN CORP.	\$ 50,000.00	13 1/2%	SEPTEMBER, 1987

BONDS MATURED

11-1-82	CLARK EQUIPMENT CREDIT CORP.	50,000.00		
---------	------------------------------	-----------	--	--

OTHER BOND TRANSACTIONS

7-82	PRIVATE EXPORT FUNDING CORP.	5,000.00	Amount received for semi-annual redemption on principal.	
------	------------------------------	----------	--	--

MONEY MARKET FUND

SCUDDER CASH INVESTMENT FUND	316,369.43	Balance as of December 31, 1982
DREYFUS CASH INVESTMENT FUND	126,292.91	Balance as of December 31, 1982

After the presentation of the financial statement and the security transactions, our Treasurer commented that this was one of the best reports that he has ever given. Thank you.

Anton J. Smrekar

Our President then asked the Board Members if they had any questions regarding the Financial Statement and the Security Transaction Report. After a brief discussion, all questions were answered to the satisfaction of the Board members and the meeting moved along to the next order of business.

Our President then asked for a motion to accept the financial statement and to ratify the investments presented by our Treasurer. Motion made by Frances Kimak and seconded by Anthony Tomazin. Motion carried.

(To Be Continued)

MALI OGLASI

House for Sale

St. Jerome's Parish. 3 family income. Principals only. 291-0817 eves. (44-45)

For your problem home, roof, porch, steps, paint (exterior). I also install and repair fences. Call 881-0683 any time, Sat. or Sun. Free estimates.

FOR RENT

4 rooms (down). E. 61 St. Close to St. Vitus. Mature people — no pets. 881-9947. (44-47)

FOR RENT

GROVEWOOD area - Upper suite in 2 family - 2 bdrms, liv. rm., din. rm, kitchen bath & "Jalousie" enclosed porch. Mature adults, no pets. Security deposit required. 449-1107 (44-45)

Houses for Sale

E. 72 St. 1 family. E. 72 St. 2 family home. Call 391-6279. (38-45)

House for Rent

E. 74 & Korman. 6 rooms up. Garage. \$160 per month. Call 1-968-3314. (x)

NAPRODAJ

Majhna mlekarna z vsob predelovalno opremo. Lepa prilika za mlajšega, podjetnega moškega. Zmerna cena. 431-2116 (41-44)

For Sale

Small Milk Dairy with complete processing equipment. Opportunity for young aggressive male. Priced to sell. Reasonable. 431-2116 (41-44)

NAPRODAJ

2 hiši na enem zemljišču. 1 dvodružinska, 4 in 4 sobe in mala trgovina. Druga hiša sama zase, 5 sob. Vse v zelo dobrem stanju in z dobrimi dohodki. Blizu šole in cerkve Sv. Vida. Se mora prodati zaradi bolezni. Kličite 431-9061. (43-46)

For Sale

Euclid, Ohio Excellent location. Brick bldg. 3 store/office with 2 residential suites. Basement. Fully occupied. Good income. 449-7833. (43-44)

FOR RENT

Available Now

1 bedroom unfurnished suite. E. 60 St., north of Superior. Call Dave weekdays 5:30 to 7:30 p.m. 486-7709. (37-45)

Woman Needed

To help with housework, 3 days a week from 8 to 1. Call bet. 9 & 12 a.m. 481-4712. (43-44)